



זוהר היומי

זוהר שמות – דף קכ"ג ע"ב

פרשת משפטים

◆ הקטע מתחיל בדף הקודם (קכ"ב ע"ב) ומסתיים בדף זה ◆

טקסט הזוהר

מִנִּיה. בְּשַׁעֲתָא דְּאַתְתִּקְנוּ דִּינִין דְּלִתְתָּא. וְכֵד דִּינִין מִתְתִּקְנִין לְתִתָּא, מִתְתִּקְנִין לְעִילָא, וְכָל תְּקוּנִין דְּמִלְכָּא, בְּחֻדְוֹתָא, בְּשְׁלִימוֹ, דְּאִינוּן שְׂמָא קִדִּישָׁא, וְהוּהּ כֹּלָא חַד. וְכֵדִין הוּא שְׂאֲרֵי בְּגוּוּיָהּ, דְּכִתִּיב, (תהלים פב) אֱלֹהִים נִצָּב בְּעֶדֶת אֵל בְּקֶרֶב אֱלֹהִים יִשְׁפּוּט.

וְכֵד דִּינִין לֹא מִתְתִּקְנִין לְתִתָּא, כְּבִיכּוּל הָכִי לְעִילָא. דְּכָל תְּקוּנִין לֹא מִתִּישְׁרֹן הָכִי, דְּהָא אִימָא אֶסְתִּלְקַת מֵעַל בְּנִין, וּבְנִין לֹא יִנְקִי, דְּהָא יְסוּד לֹא אֲשַׁדִּי בְּנוֹקְבָא, וְכָל דִּינִין מִתְעָרִין, וְחוּיָא תְּקִיפָא שְׁלֵטָא. כְּבִיכּוּל, תְּקוּנֵי מִלְכָּא עַל דִּינָא אֶסְתִּלְקוּ, דְּכִינֹן דְּהָא נּוֹקְבָא לֹא מִתְבָּרְכָא, וְצָדִיק לֹא נָטִיל. וְחוּיָא תְּקִיפָא שְׁלֵטָא. וְיִי לְעִלְמָא דִּינְקָא מִנִּיָּהּ.

אָמַר רַבִּי אֶלְעָזָר, כָּל הָנִי תְּקוּנִין, אַבָּא גְּלִי לֹזֶן, בְּגִין דְּלֹא יִיעוּל בְּכִסּוּפָא לְעִלְמָא דְּאַתִּי. הֲשִׁתָּא אָמַאי אֲצִטְרִיכוּ לְאַתְגָּלְאַה. אָמַר לִיה רַבִּי אַבָּא, הֵהוּא דְּאַנָּא כְּתִבְנָא מְבוּצִינָא קִדִּישָׁא, אָמִינָא (כתבוה) לְגַבִּי חֲבֵרָא, דְּהָא אִינוּן יַדְעִין מְלִין, וְהָא אֲצִטְרִיךְ לְמַנְדַּע, דְּכִתִּיב, (שמות י) וַיִּדְעָתָם כִּי אֲנִי יי'. וְכִתִּיב (שמות כט) וַיִּדְעוּ כִּי אֲנִי יי'. בְּגִין דְּאַתִּישְׁבֹּן מְלִין. בְּלִבְנָא. וּמִכָּאן וְלִהֲלֵאַה, סְתִימִין מְלִין בְּגוּוֹן. זִכָּאָה חוּלְקָנָא בְּהָא עִלְמָא, וּבְעִלְמָא דְּאַתִּי, דְּהָא עַד כְּעַן בּוּצִינָא קִדִּישָׁא אֲתַעֲטֵר, בְּמְלִין דְּבְּגוּוֹן.

תא חזי, אָנא חזינא ליה בְּחִלְמָא, וְשָׂאִילָנָא קָמִיָּה דְּרַבִּי שְׁמַעוֹן, הָא אוֹלִיפְנָא קָמִיָּה דְּמַר, י' דְּאִיהִי חֲכָמָה, וְהָכִי הוּא וְדָאִי. ה' אָמַאי אִיהוּ בִּינָה. אָמַר לִי, תא חזי, הָא כְּתִיב (בראשית ב) וְנָהָר יוֹצֵא מֵעֵדֶן לְהַשְׁקוֹת אֶת הָגֶן. מֵאן הוּא נָהָר דְּיוֹצֵא מֵעֵדֶן דָּא בִּינָה. וּבְגִין כֹּךְ הָהוּא נָהָר, י' סְתִים בְּגוּיָה. וְי' ד' פְּשִׁיט נָהָרָא דָּא מְכַל סְטְרוּי. וְדָא הִיא ה', בְּגִין כֹּךְ הוּא י' ה'. לְכַתֵּר אַפִּיקַת בֵּין תַּחוּתָה דְּאִיהוּ ו', כְּגוּוֹנָא דָּא ה'. לְכַתֵּר אוֹלִידַת וְאַפִּיקַת הָאִי בֵּין, וְשׁוּיָה לְקָמָה, וּבְגִין כֹּךְ י' ו', דְּהָא ו' לְקָמָה יְתִיב, לִינְקָא לִיָּה. וְעַל כֹּךְ תַּנִּינֵן בְּמַתְנִיתָא דִּילָן, ה' ד' הוּת, מִדְּאַתְחָבֵר דְּכוּרָא עָמָה אַתְעַבְרַת מִחַד בֵּין, וְאַקְרִי ה'. לְכַתֵּר אוֹלִידַת וְאַפִּיקַת ו' הָהוּא בֵּין, וְקָאִים לְקָמָה. וְעַל הָאִי כְּתִיב, וְנָהָר יוֹצֵא מֵעֵדֶן, מִנִּיָּה נְפִיק וְדָאִי, לְהַשְׁקוֹת אֶת הָגֶן, לִינְקָא לִיָּה.

הוֹינָא אַחִיד בִּידִיָּה, (נ' א' בִּיה) וְנָשִׁיק בִּידוּי. אָנא בְּהָאִי עֲדוּנָא אַתְעַרְנָא, כְּכִי וְחִיָּה, וְהוּוּ תַלְתָּא יוֹמִין דְּלָא אַכִּילָנָא מִיָּדִי. חַד מִחֲדוּתָא, וְחַד דְּלָא זְכִינָא לְמַחְמִי לִיָּה זְמָנָא אַחְרָא. וְעַם כָּל דָּא, בִּיה אַתְקֻשְׁרָנָא תְּדִירָא. דְּהָא כַּד נָהִירָא לִי שְׁמַעְתָּתָא, חֲמִינָא דִּיוֹקְנִיָּה, דְּאַתְעַר קָמָאִי, זְכָאִין אִינוּן צְדִיקִיָּא, בְּעָלְמָא דִּין, וּבְעָלְמָא דְּאַתִּי, עֲלִיָּהוּ כְּתִיב, (תהלים קמ) אַךְ צְדִיקִים יוֹדוּ לְשִׁמְךָ יִשְׁבּוּ יִשְׁרָיִם אֶת פָּנֶיךָ. (ע' כ' הַאִידְרָא).

(שמות כג) וּבְכָל אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם תִּשְׁמְרוּ וְגו'. מַאי תִּשְׁמְרוּ, תִּשְׁמְרוּ מִכְּעִי לִיָּה. אֲלָא תִּשְׁמְרוּ וְדָאִי, מַאי אֲשֶׁר אָמַרְתִּי אֲלֵיכֶם, כְּלוּמַר דְּאַגְזִימִית לְכוּן עַל מִימַר פּוֹלְחָנִי. תִּשְׁמְרוּ, דְּלָא יִמְטִי עֲלֵיכוֹן שׁוּם בִּישׁ. תִּשְׁמְרוּ מִתְּהִיא שְׁמִירָה וְנִטּוּרָא דִּילִי בְּלָבָד. וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרִים לֹא תִזְכִּירוּ, לֹא תִזְכִּירוּ כְּמָה דְּאוּקִימָנָא. דְּכַר אַחַר וְשֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרִים לֹא תִזְכִּירוּ, כְּלוּמַר, לֹא תִסְבְּבוּן, דְּתַפְלוּן בִּינִי עֲמִמָּא בְּאַרְעָא אַחְרָא. וִיקוּיִם בְּכוּ מַה דְּכְתִיב, (דברים כח) וְעַבַּדְתָּ שֵׁם אֱלֹהִים אַחֲרִים וְגו'.

ובכל אשר אמרתי אליכם תשמרו וגו'. מה זה תשמרו? תשמרו הנה צריה להיות! אלא תשמרו ודאי. מה זה אשר אמרתי אליכם? כלומר שהזהרתיכם על מאמר עבודתי. תשמרו, שלא יגיע אליכם שום רע. תשמרו מאותה שמירה ונטירה שלי בלבד. ושם אלהים אחרים לא תזכירו - לא תזכירו כמו שבארנו. דבר אחר ושם אלהים לא תזכירו - כלומר לא תסבבו, שתפלו בין העמים בארץ אחרת, ויקים בכם מה שפכתוב (דברים כח) ועבדת שם אלהים אחרים וגו'.

תרגום עברי אינו זמין במקור

◆ הקטע מתחיל בדף זה וממשיך בדף הבא (קכ"ד ע"א) ◆

טקסט הזוהר

דבר אחר ובכל אשר אמרתי אליכם תשמרו. רבי יהודה פתח, (תהלים פא) שמע עמי ואעידה בך וגו', לא יהיה בך אל זר וגו'. אנכי יי' אלהיה המעלה מארץ מצרים וגו'. הני קראו, אמרן דוד ברוח קודשא, ואית לאסתכל בהו. שמע עמי בכמה אתרין אזהרא אורייתא לבר נש. בכמה אתרין קודשא בריה הוא אזהיר ביה בבר נש. וכלא לתועלתא דבר נש. בגין דינטר פקודי אורייתא, דכל מאן

תרגום לעברית

דבר אחר ובכל אשר אמרתי אליכם תשמרו - רבי יהודה פתח, (תהלים פא) שמע עמי ואעידה בך וגו', לא יהיה בך אל זר וגו'. אנכי ה' אלהיה המעלה מארץ מצרים וגו'. הפסוקים הללו אמרם דוד ברוח הקדש, ויש להתבונן בהם. שמע עמי - בכמה מקומות הזהירה התורה את האדם, בכמה מקומות מזהיר הקדוש ברוך הוא את האדם, והכל לתועלת האדם כדי שישמר את מצוות התורה. שכל מי שישמר את מצוות התורה ומשתדל בה, כמי שמשתדל בשם הקדוש.

מקור ומהדורה

הטקסט הארמי והתרגום לעברית: אתר תורת אמת (toratemetfreeware.com) – © ר' פנחס ראובן שליט"א.

מופץ שלא למטרות רווח, בכפוף לרישיון Creative Commons ייחוס – שימוש לא מסחרי – שיתוף זהה 2.5 (CC BY-NC-SA 2.5):
creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/2.5

עיצוב הדף: זוהר היומי.

